

# El Eco de Navarra

Diario independiente • Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALS

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 31  
y calle de San Gregorio, 25, bajos.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
En Pamplona: Un mes, 1'35 Ptas.; tri-  
mestre, 4'00; semestre, 6'75; año, 12'50.  
En el extranjero: Trimestre, 4 pe-  
setas; semestre, 7'50; año, 14.  
Se cobra por adelantado.  
El pago será en metálico.

**PRECIOS DE INSERCIÓN**  
Anuncios en primera plana, 3 pesetas  
línea; anuncios oficiales en segunda  
plana, 2'50; reclamos, 3'25; anuncios  
preferentes tercera plana, 0'15; anu-  
ncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
Se cobra por adelantado, según muestrario

## HISTORIA DE NAVARRA

ESTUDIOS CRITICOS  
CODICE MEDIANENSE

### CAPITULO XVIII

La mención de ciertos sucesos históricos, nota nueva de la genealogía Jimena, nos hace sospechar con algún fundamento, que su redactor es persona distinta de la que escribió el anterior fragmento. El código conservado en Koda, en Santa María de Meya, conocido por lo mismo con los nombres de Medianense ó Rotense, debió escribirse efectivamente en Leire en los comienzos del reinado de García Sanchez. Sabidos son los cambios que padeció en el personal el monasterio legerense: los monjes primitivos, los monjes blancos, que se creían ya por prescripción dueños de aquel santo cenobio, tuvieron que abandonar en 1022 por orden de Sancho el Mayor, que introdujo allí a los religiosos benedictinos de Cluni, los monjes negros, que no heredaron sino los muros del convento; todo lo demás, mobiliario, papeles, archivo y cuanto creyeron pertenecerles, llevólo consigo la expulsada comunidad, que, esparcida, se amparó en congregaciones hermanas. Y es claro, entre los documentos hasta entonces custodiados en Leire, se contaba sin duda el renombrado código, que fué a parar, no entonces, a San Juan de la Peña, donde se sacó una copia fiel para Santa María de Meya.

La conjetura raya en la certidumbre; porque los nuevos monjes de Leire, de origen francés, no podían, después de dos siglos, por medio de notas tomadas al oído, añadir y precisar el gran cúmulo de nombres que constituyen las genealogías y enlaces de la casa real de Pamplona en los primeros tiempos de la monarquía, documento que por lo rudimentario del latín se caracterizó muy bien como perteneciente al siglo X.

**Juicio crítico.**—Muchos son los escritos que traen a colación al estudiar los orígenes del Reino pirenaico, las genealogías Rotenses; pero son pocos, poquísimos los que concuerdan a la obra los prestigios y la importancia, inherentes a un escrito contemporáneo y por todos conceptos intachable. Quién cita de él algún trozo para denigrar su procedencia; quién lo baraja a su gusto, para atraer sobre el texto, genial y hermoso, el ridículo del leocor; quién no para mientes en sus declaraciones, pasadas como por acuas en sus páginas con regatos y no detenido juicio crítico; quién, en fin, aprovecha algunas prendas magníficas que resplandecen en sus hojas, pero no acierta a compaginar otras para él monstruosas aberraciones en flagrante contradicción, dice, con verdades históricas que ha recogido en selectos y nimios escritores.

Momentos históricos tan oscuros y debatidos como los principios y el desarrollo del Reino del Pirineo, reclaman que se aproxime concienzudamente a lo escrito, porque donde menos se piensa, se puese encontrar el factor importante que nos resuelve el problema. Y ese cabalmente es el alto japa que estaba reservado al código Rotense. Se desprende del juicio imparcial debido a conspicuos escritores. La sencillez y simplicidad, dice Traggia (1) con que se escriben estas genealogías es una prueba de su antigüedad y verdad, y que no es obra de los siglos posteriores, en que el gusto de los romances y portentos alteró la pureza de los hechos. Carecen estas memorias de notas cronológicas, y de aquí es que por ellas solas no se puede fijar el origen del Reino. Y debemos advertir que ésta (la primera genealogía) se halla completa y exacta, y sin tropiezo alguno, y así parece haberse escrito en los principios de la segunda dinastía por persona muy enterada en la materia, y que escribió con pleno conocimiento lo que dice de la casa de Arista, y asimismo lo que Jimena hasta Sancho Garzianis. Lo siguiente es de otra mano menos exacta hasta los hijos de Sancho el Mayor. —Todos los escritores antiguos pirenaicos, nos dice en otra parte (2), posteriores a Morales, han omitido con culpable descuido...

- (1) Diccionario geográfico histórico de la R. Academia de la Historia. Páginas 67 y 82.
- (2) Discurso histórico, pág. 4. Memorias de la R. Academia de la Historia: tomo VI.

### Folleto de EL ECO DE NAVARRA

## EL CASTILLO MISTERIOSO

POR E. C.

Allá por las fiestas de Navidad del año 18... una mañana que estaba durmiendo tranquilamente en el hotel de «La Ciudadana», de F. Burgo, el viejo Gedeón Sperver entró en mi cuarto gritando: —¡Fritz, elétrate! Te voy a llevar al castillo de Nideck, a diez leguas de aquí. ¿Conoces Nideck?... la mejor residencia señorial de toda la comarca; un antiguo monumento de la gloria de nuestros padres. Hay que advertir que yo no había visto a Sperver el respetable esposo de mi nodriza; creía la barba; que un inmenso gorro de piel de zorra le cubría toda la cabeza, y que me había puesto la linterna sobre la nariz. —Vamos a ver, dije yo, procedamos con orden: ¿quién sois? —Como que quien soy!... ¿Tú no conoces ya a Gedeón Sperver, el cazador de Schwartz-Wald?... ¡Ja, ingrato!... ¿Yo no

el examen de estos monumentos (entre ellos el Rotense).

«Tienen las genealogías de Meya, escribe Campión (1), el eminentísimo mérito de ser un documento único en su especie. Clara ó turbia la luz que irradian, si la apagamos, quedamos a oscuras. Marchan las genealogías con suavidad y fácil paso; sus abundantes y bien concertadas particularidades las revistas del semblante de texto verdadero y captan nuestra confianza por cierto indefinible perfume de sinceridad que exhalan; sin que borre nuestra impresión optimista la imposibilidad de comprobar sus noticias.»

Ningún escritor puede descartar de sus informaciones el Código Medianense; cree don Francisco Codera, si ha de entrar en la investigación de los orígenes del Reino Pirenaico. Bethencourt y Jauregui se apoyan en «admirable documento para sus estudios; más no entramos por ahora en sus apreciaciones, porque reclama su trabajo una ligera controversia, que dejamos para más adelante con el estudio crítico que hemos de dedicar al trabajo del señor Traggia.

LINO MUNARRIZ VELASCO.

## MODAS

### EL ARTE DE PEINARSE

La aceptación de los postizos en el peinado, que cada día se afirma más, no es solamente un capricho de la moda, sino que se apoya en razones tan poderosas que nunca se pudo prever que existiesen.

Hasta las mujeres elegantes que disfrutaban de una hermosa cabellera, se han dado cuenta de los estragos que en ella causa el uso repetido de rizado a fuego, indispensable para obtener grandes ondulaciones. Al mismo tiempo han podido observar que hay otras mujeres, infinitamente menos dotadas de cabello, a las cuales se las ve siempre admirablemente peinadas.

De esta observación han deducido las ventajas que tiene el uso del postizo, contra el cual la riqueza de su pelo natural no podía luchar, y se han decidido a usarle persuadidas de las ventajas que ofrece para peinarse solas y a su gusto, sin deteriorar sus cabellos naturales.

La segunda razón que abona la desaparición de este perjuicio, nace de la fatigada; cuando se inicia una mancha de calvicie precoz, es muy difícil contener sus progresos, y el temor de quedarse calvas les ha decidido a usar los postizos.

Hay muchas personas, ya de alguna

edad, que presentan sus cabezas adornadas de bellísimos peinados cuyo conjunto no es otra cosa que la agrupación de pelo artificialmente rizado. Así hoy no hay apenas una muchacha, una joven de buena edad, que no recurra para adornar su cabeza al uso de los postizos, con el cual pueden variar hasta el infinito la apariencia de sus peinados. Sin embargo, el uso de estos aditamentos requiere un estudio especial en el que entra por mucho el buen gusto de la que ha de usarlos y este no se adquiere sino con la práctica y con un exquisito cuidado en la selección y aun en la higiene del resto del cabello.

—¡Ah! ya sabía yo que no me dejabas marchar solo, exclamó muy alegre. Comete ese trozo de junón en un momento y bebamos el último trago, porque los caballos se impacientan. A propósito, he hecho poner la balija a la grupa. —¿Mi balija? —Sí; no se perderá nada; es necesario que estés algunos días en Nideck. ¡Indispensable! Yo te lo explicaré todo. Bajamos a la puerta del hotel. En aquel mismo instante llegaban dos caballeros: parecían muy fatigados; sus caballos estaban blancos de espuma. Sperver, gran aficionado a la raza caballera, hizo una exclamación de sorpresa: —¡Magníficos animales de raza valaca! verdaderos ciervos. Vamos, Niels, despacha; acuédate de echarles unas mantillas sobre los riñones; el frío podría matarlos... Los viajeros, envueltos en pieles blancas de Astrakán, pasaron por nuestro lado al mismo tiempo en que metíamos el pie en el estribo; yo no tuve tiempo para ver más que el negro y largo bigote de uno de ellos y sus negros ojos de una extraña vivacidad. Entraron en el hotel. El palafrenero que sostenía nuestros caballos nos deseó un feliz viaje y soltó las bridas. Partimos.

## Misiones en Milagro

Después de comidas y saboreadas las hermosas reseñas de los correspondientes de varios pueblos de esta comarca ribereña, acerca de la obra magna realizada en ella por dos piadosos hijos de San Ignacio de Loyola los RR. PP. Santó y Ibarrecheva, cuya permanencia entre nosotros nos ha producido un consuelo y alegría solo comparables en su magnitud con la pena y tristeza que nos ha ocasionado su forzosa despedida. Despierto y avivado el entusiasmo por las noticias que en alas de la fama llegaron a nosotros de los pueblos comarcanos, salimos todos el domingo 8 del actual, a las afueras del pueblo.

Sabíamos que nuestros hermanos de las villas circunvecinas no nos engañaban en sus apreciaciones; y por eso, cuando llegó nuestro día, el entusiasmo salió de la iglesia, de la casa de la villa, y de las moradas de todos sus habitantes, de todas partes, porque todo rebotaba de entusiasmo.

Seremos pocos en la reseña de los diferentes actos de la misión, por lo arriba insinuado, ó sea, porque no acertamos a trazar la manera tan admirable de preparar a los niños para la confesión y comunión; porque no sabemos describir con caracteres gráficos la emocionante al par que deslumbradora procesión de banderitas, la numerosísima y sensacional de farolitos; porque no sabemos pintar la escena que se desarrolló cuando Jesús nuestro padre en persona vino al encuentro de nosotros sus hijos prodigos, para perdonarnos; de esto, los únicos comentarios que oímos fueron sollozos, y estos, mejor que ideas, sugieren sensaciones y afectos indescriptibles.

En fin, no podemos describir lo grande, lo magnífico y lo sublime de sus pláticas y sermones, y nos vamos a concretar a decir que para digno coronamiento, el pueblo en masa se acercó a recibir el Pan de los Angeles con fervor extraordinario. Al

terminar la despedida, fué triste, muy triste, como suele ser la de las personas que se aman de corazón. ¡Hermanos queridísimos adios! He aquí las palabras a las que todos, en fuerza de la necesidad, hubiéramos querido contestar con efusión, para manifestarles nuestro sincero amor; pero, empresa difícil, porque la lengua se negaba a expresar impedida por un mundo interior sollozo. Nuestra más cordial enhorabuena a las autoridades eclesiástica y civil por haber cooperado valiosamente a la mayor brillantez de la misión, a los dignísimos señores maestro y maestra don Jesús Lazau y doña Milagros Berganzo, quienes con verdadero celo han estado siempre incansables al lado de los misioneros y sacerdotes, ordenando los niños, que en número de cuatrocientos treinta acudían áridos de oír las explicaciones del P. Ibarrecheva, y a toda la villa por haber respondido con fidelidad al llamamiento de Dios por medio de los Padres; y, al propio tiempo que publicamos nuestro reconocimiento a éstos y el de toda la villa, hacemos votos porque Dios conserve muchos años sus preciosas vidas para bien de la humanidad y para mayor gloria de Dios.

El corresponsal.  
17 de Marzo de 1908.

## Notas agrícolas

### LA LIMPIEZA DE LOS ARBOLES FRUTALES

Los pequeños musgos y líquenes que viven con frecuencia adheridos a la corteza de los árboles, formando a modo de filtro venenosos más ó menos tupido, traen muchos perjuicios a las plantas. Estas incrustaciones a guisa de esponja, conservan la humedad en contacto con la corteza e impiden el acceso del aire y de la luz, provocando y favoreciendo el desarrollo de las enfermedades criptogámicas, que se ensañan en el árbol hasta que le secan.

A menudo ocurre que a la acción de las criptogamas se suma la de los insectos parásitos, tales como los pulgones y las cochinillas, que ordinariamente viven escondidas bajo la costra de líquenes, que es medio muy apto para su rápido desarrollo. Una planta invadida de líquenes (impropiamente llamadas musgos) aparece en poco tiempo enviejada y lánguida; muchos agricultores atribuyen este envejecimiento prematuro a la variedad de la planta ó a la especie sobre la cual está incrustada, sin imaginar que la verdadera causa de la enfermedad no es otra que el imperdonable descuido con que se han dejado vivir á ex-

es preciso que conozcas el motivo de nuestro viaje. —En ello pensaba. —Tanto más cuanto que ya son muchos los médicos que han visitado al conde. —¡Ah! —Sí, los hay que han venido de Berlín con una gran peluca y que solo querían ver la lengua del enfermo; otros de Suiza que solo miraban los orines, y algunos de París que se contentaban con ponerse un cristalito en el ojo para observar su fisiología. Pero todos se han olvidado su latín, y se han hecho pagar abundantemente su ignorancia. —¡Demonio! ¿Cómo nos tratas! —Nada de esto digo por tí. Al contrario te respeto, y si llegase el caso de que se me rompiera una pierna, me confiaría a tí con preferencia a cualquier otro médico. Sin embargo, para el interior del cuerpo aún no habéis descubierto el lente con que ha de verse lo que allí pasa. —¿Qué sabes tú? —Al oír esta respuesta el bueno de Sperver me miró de reojo. —¿Será este un charlatan como los otros? pensó. Después me dijo: —A fé mia, Fritz, que si poseyeses tal antejo, no vendría mal en esta ocasión, porque lo enfermedad del conde es precisamente interior: es una enfermedad terrible que se debe prescribir a la rabia. ¿Sabes que

personas de la planta las dañosa incrustaciones. Todos los años, y principalmente durante el invierno, debe limpiarse la corteza de los árboles con cepillo metálico para desarraigar los líquenes tratando después el tronco y las ramas, desnudas aún de toda vegetación con soluciones cúpricas como la siguiente: Sulfato de cobre, 2 kilogramos. Sulfato de hierro, 2 id. Agua, 100 litros.

## En la Audiencia

Señalamiento  
Pamplona.—Juicio oral ante el Tribunal del Jurado de la causa seguida contra José Gaspar Maten y Amado, por abusos deshonestos. Defensor, señor La Puente; prestarán declaración seis testigos.

## BRUSELAS

Grande y bella ciudad de 600.000 habitantes, y uno de los centros más elegantes de Europa. La ciudad bien provista de ricos monumentos y graciosas estructuras, se divide en dos partes; la parte alta cuajada de villas y palacios aristocráticos, y la parte baja atravesada por el navegable Senne, donde se encuentra el principal comercio de la capital.

Esta bella ciudad, destruida por dos grandes incendios, en los años 1326 y 1405, bombardeada por los franceses que incendiaron una parte de la ciudad en 1706, arrasada en el 1706 por las fuerzas inglesas mandadas por Marlborough después de la batalla de Ramillies, estuvo en un tiempo bajo el estro de Carlos V, formando parte de las posesiones españolas.

Considerablemente agrandada en la última centuria, por bonitos bulevares y paseos, Bruselas es hoy, por su libertad, su gobierno paternal, y el buen espíritu de sus habitantes, una ciudad modelo digna de servir de ejemplo a muchos pueblos. A Bruselas se la llama, con razón, el pequeño París, ya que sus bulevares, sus paseos, sus cafés, sus lujosos almacenes, sus ricas plazas y su animación nos recuerdan en todos momentos la gran ciudad.

A la llegada a la ciudad por las estaciones del Mediodía ó Norte, con facilidad se encuentra el centro de la misma, es decir, la Bolsa, la que se halla en el centro de una larga y bella vía formada por el bulevard de Hainaut, próximo a la estación del Mediodía, bulevard Ansoach, parte central, y el bulevard du Nord, que parte directo a la estación del Norte. Sus monumentos como dije antes más, son numerosos, y señalaré los más importantes.

La columna del Congreso, de orden dórico, de 47 metros de altura, se levanta en la plaza del mismo nombre y en su parte superior se encuentra la estatua de Leopoldo I, obra de Geefs, y los bajo relieves de Guinonis, representando alegóricamente las nueve provincias de Bélgica, unidas por el genio de la Monarquía. Las estatuas que descansan sobre el catafalco de la base y que representan la Libertad, la Enseñanza, la Prensa, y la Asociación de Conciencia, son de Guinonis, de Geefs y de Frankin.

La fuente de Manneken-Plis, sin ser una obra de mérito, es hoy famosa, en toda Bélgica; la misma representa un niño pisando al natural, arrojando un chorro de agua, y los días festivos el Manneken-Plis es revestido de guardia cívico. Escuso decir que frente a esta pequeña estatua se escuchan graciosos dichos y que la misma ha dado lugar a satíricas caricaturas, que hoy se venden en todos los establecimientos de cartas postales.

El Museo Real de Pintura Antigua y el más rico de Bélgica, se halla destinado para las obras anteriores al siglo XVIII, hallándose instalado en la calle de la Regencia, y su entrada se encuentra decorada con dos grupos alegóricos en bronce. La Enseñanza y el Coronamiento del Arte y su catálogo de obras se halla bien nutrido con cuadros de gran mérito.

A lo más existe el Museo Real de Pintura Moderna, el de Arte decorativo e industrial, el del gran maestro Wietz que murió en el 1865, el que se encuentra detrás de la estación de Luxemburgo y es hoy una de las curiosidades de la ciudad, siendo im-

posible dar una idea del colorido y habilidad...

El Hotel de la Villa, restaurado con un gusto exquisito...

Construido en forma trapezoidal, en una largura de 80 metros...

El Palacio de Justicia, edificio gigantesco construido en el extremo de la calle la Hogoncia...

Bruselas, como todas las grandes ciudades, tiene sus parques...

La iglesia de Sainte-Gudule, en cuya parte posterior actualmente están haciendo obras de restauración...

Sus teatros y circos son numerosos, más el principal es el teatro Real...

En la parte comercial merecen mencionarse cual brújula que orienta los valores metalúrgicos de Europa...

El enorme peso del oro que poseen, será la presión que obra para aumentar las tarifas de los medios de la locomoción moderna...

Bruselas, Marzo 1908.

Notas militares

LO DE ESTELLA

Con el título «El Patriotismo en Navarra» publica nuestro colega El Ejército Español un brioso artículo...

El pueblo de Estella merece bien de la Patria, ha escrito con su acritud de energía patriótica una página de rutilante armonía...

Agradecimiento, sí, porque es increíble que precisamente en las regiones de mayor prosperidad...

Es increíble; pero es, sin embargo, un hecho, y como ante la evidencia de los hechos hay que rendir la razón...

Y no es que nosotros llevemos la exajeración del amor patrio á hacernos renegar del árbol de Guernica y sus retoños...

Cántese Vasconis, cántese el Arbol de Guernica, pero cántese cual lo hizo Castelar, como modulación de la voz que canta á España entera...

PERSONAL

El primer teniente de Cantabria don Adalberto Torres ha sido destinado al regimiento de Tenerife...

Al comandante de Almansa don Crescencio Jimenez le ha sido concedido el retiro para esta plaza...

Segun telegrama recibido en el Gobierno militar, ha llegado á Logroño el Capitán General de esta Región don Adolfo Rodríguez Bruzon...

Teniendo en cuenta la escasez de fuerza de los cuerpos y que los reclutas se hallan en el período de instrucción...

Inmediatamente de su llegada á la capital de la Rioja, se hizo cargo del mando, siguiendo encargado del despacho el general señor Mackeno.

Dícese, no sabemos con qué fundamento, que en breve llegará á esta Plaza.

Nuestro folletín

En el número de hoy comenzamos la publicación de la interesante y sensacional novela

EL CASTILLO MISTERIOSO

de un género completamente distinto, á POR LA PATRIA, pues cuanto hay en esta de observación de los hechos y pintura de intensos episodios dramáticos históricos, en

EL CASTILLO MISTERIOSO

convirtiéndose en rico alarde de una imaginación fecunda, que partiendo del alto interés de una de las más conmovedoras leyendas germánicas, ha sabido encadenar dramáticos incidentes, misteriosos sucesos y fantásticas aventuras.

EL CASTILLO MISTERIOSO

es de las que mantienen en tensión constante la curiosidad del lector, cuyo interés excítase á medida que la acción se complica con nuevos incidentes, sin que por un momento ofrezca ninguna de las páginas de

EL CASTILLO MISTERIOSO

otra cosa que no sea estilo claro, limpio, ameno, despojado de toda tentativa de mal gusto ó dudosa moral.

GACETILLAS

Ayer mañana, como teníamos anunciado, se celebraron en la parroquia de San Lorenzo solemnemente, tanto por la festividad del día como por la pública inauguración del altar mayor recientemente restaurado...

A las diez de la mañana se celebró una solemne Misa, en la que ocupó la cátedra del Espíritu Santo el párroco don Marcelo Celayeta.

En un extenso y brillante sermón elogió el comportamiento de los fieles de la parroquia que habían contribuido con su óbolo á la restauración del templo, y pidió al Cielo derramase sobre ellos los raudales de gracias que habían hecho acreedores por su piadoso comportamiento.

Después de la Misa se cantó un solemne Te-Deum, en acción de gracias por la feliz terminación de las obras.

A los cultos ayer celebrados en la parroquia de San Lorenzo acudió extraordinario concurso de fieles.

La distinguida familia de nuestro antiguo y querido amigo don Luciano Martínez de Ubago está recibiendo gran número de pruebas de afecto y simpatía con el triste motivo del fallecimiento de su malograda hija Angelita.

A pesar de lo despacible del tiempo, ayer tarde se vieron muy animados los paseos exteriores de la población.

A las siete de la tarde de hoy se celebrará en la iglesia parroquial de San Nicolás el primer acto de los ejercicios espirituales dispuestos por la Asociación de San Luis Gonzaga para los socios y demás personas de su sexo.

Como ya anunciamos, están encargados de la predicación los RR. PP. Jesuitas, Anselmo Jáuregui y Bartolomé Leceta.

En la comisión municipal de Fomento se han recibido por duplicado los contratos de los diestros «Machaquito» y Vicente Pastor, que han de tomar parte en las corridas de las fiestas de San Fermín.

En Lemans, Francia, ha ocurrido un suceso curiosísimo, que constituye allí el tema de todas las conversaciones.

Un juez que instruye una causa por estafa, ordenó que saliera de la cárcel y fuera á su despacho, custodiado debidamente, uno de los culpables del delito que perseguía.

Este le hizo salir y comenzó el interrogatorio del culpable, que contestaba humildemente, bajos los ojos y el gesto melancólico.

De pronto, el estafador hizo un ademán extraño. Desprendiéndose las espaldas de sus manos, y quedó libre.

El juez quiso gritar, pero no tuvo tiempo. El acusado cogió por el cuello, y en menos que se dice le amordazó, empleando, para efectuarlo, su pañuelo y su corbata.

Luego, el estafador cogió el gabán y el sombrero de su víctima, abrió una puerta de escape, salió y volvió á cerrarla cuidadosamente, dirigiéndose á la calle con paso tranquilo.

Mientras, los gendarmes se desesperaban, pues transcurrieron las horas y el

juez no les llamaba para entregarles el preso.

Penetraron al cabo en la habitación y encontraron agarrado y medio muerto al magistrado infeliz.

Apresuráronse á desatarlo, y entonces supieron lo ocurrido.

Por cierto que el estafador se había llevado también el reloj y la cartera de su víctima.

Naturalmente, el audaz criminal no ha sido habido.

Los periódicos cuentan el suceso en términos humorísticos, que hacen aún más amarga la desdicha que al juez afige.

En el Asilo de las Hermanitas de los Pobres se celebró ayer la fiesta de su Patrono San José con igual júbilo y devoción que todos los años.

Las religiosas sirvieron á los asilados una comida extraordinaria.

Por la tarde, estando la gran capilla del Asilo llena de fieles, se celebró una función en la cual el celosísimo y elocuente Prelado de la diócesis pronunció un discurso tan brillante como todos los suyos, el cual fué á la vez panegírico del Gran Patriarca y un himno á las casas de caridad cristiana como el Asilo de las Hermanitas de los Pobres.

Los individuos de Clases pasivas que tienen consignado el pago de sus haberes en la Depositaria-Pagaduría de esta provincia, deberán presentarse á pasar la revista anual ante el interventor de Hacienda de esta provincia dentro del mes de Abril próximo á las horas de oficina.

Con el esplendor de costumbre se celebró ayer en la iglesia parroquial de San Agustín la función solemne que el Centro Escolar de Obreros dedica anualmente á su celestial Modelo y Patrono San José.

La oración sagrada, á cargo del erudito y elocuente escolapio P. Jacinto Barberena fué, á la vez que panegírico del Obrero de Nazaret, brillante disertación sobre las excelencias de la vida cristiana de los obreros y los desastrosos efectos de la irreligión en la clase obrera.

En el desenvolvimiento de esos puntos, expuso los males de la sociedad actual y el único remedio, que consiste en la imitación de las virtudes del Gran Patriarca San José.

La iglesia estaba llena de fieles, y en lugar preferente se hallaba, presidiendo la solemne y simpática fiesta, la Junta directiva del Centro de Obreros.

Ha regresado á Madrid, después de pasar en esta población unos días con el triste motivo del fallecimiento de su señor padre, nuestro estimado amigo y paisano el Redactor del «Heraldo de Madrid» don Enrique Cerezo.

Uno de los procedimientos más sencillos entre los muchos que se han propuesto para la destrucción de las hormigas, consiste en depositar en los sitios concurridos por este insecto y especialmente próximos á los orificios donde tienen sus guaridas, limones podridos y de esta manera las hormigas se ahuyentan por el olor del limon empujado.

Ayer tarde se jugó en el frontón de la Casa-Misericordia el anunciado partido de pelota entre Ignacio Astiz y Paco Hormachea, azules, y Eugenio Eras y Mardura, rojos.

Estos últimos salieron por delante, hasta el punto de que tomaron una gran ventaja.

Habían cumplido los rojos siete juegos cuando solo los azules tenían tres, y á pesar de esto la pareja Astiz Hormachea consiguió alcanzar á los ventajosos, igualándose en el juego siete. Esto dió lugar á no pocas evoluciones en la cátedra.

Por fin, los azules llegaron á los nueve juegos, quedando los rojos en siete. En resumen, un buen partido.

La «Gaceta», ha publicado una real orden referente á la desnaturalización del alcohol.

Dice que la desnaturalización del alcohol con destino al alumbrado, calefacción y fuerza motriz, podrá hacerse á voluntad del fabricante, bien como lo preceptúa el párrafo primero del artículo 92 del reglamento, ó bien con un 3 por 100 de metileno, que contenga un 30 por 100 de acetona.

Cuando la desnaturalización se realice en esta última forma, los fabricantes y almacenistas podrán adicionarle después la cantidad de benzol que crean conveniente, pero haciendo las oportunas anotaciones en las cuentas respectivas á las cuotas de fabricación.

Derechos de consumos solo se exigirán por el volumen real del alcohol sometido á la desnaturalización, sin tener en cuenta el aumento que produzca la materia desnaturalizante añadida.

En las guías ó vendis que se expidan para la circulación del alcohol desnaturalizado, constará el desnaturalizante empleado al efecto y la cantidad de benzol agregado.

El desnaturalizante se seguirá facilitando á los fabricantes por la Administración, pero la bencina, que éstos ó los almacenistas agreguen al alcohol desnaturalizado, podrán adquirirla libremente en el comercio.

Como tenemos anunciado, hoy á las diez de la mañana darán principio en la Diputación los ejercicios de oposición á las plazas de escribientes vacantes en las dependencias del Palacio provincial.

El Tribunal lo forman, como ya dijimos en nuestro sueldo de Administración foral de ayer, el diputado don Lorenzo Oroz como presidente y como vocales el Secretario de la Corporación don Fernando de Gorosabel y el ingeniero Director de Montes don Tomás de Villanueva.

Calculase en mas de medio millón de arrobas la cantidad de aceite que ha

salido de Sevilla en la actual campaña de exportación.

Hoy á las cinco de la tarde, sea cualquiera el número de concejales que se reúnan celebrará sesión nuestro Ayuntamiento.

En ella se dará cuenta de un informe de la comisión de trabajos ejecutados durante los meses de Enero y Febrero últimos.

El paseo del mediodía organizado ayer en la plaza de la Constitución se vio sumamente concurrido, hasta después de la una, en que se inició el desfile.

La brillante banda del Regimiento de infantería de América ejecutó un escogido programa musical.

Ayer como día festivo se guardó fiesta en todas las oficinas públicas.

Por esta causa la carencia de noticias era general.

La provincia toda continúa en paz á juzgar por la ausencia de comunicaciones dando cuenta de sucesos desagradables.

En la comisión municipal de Fomento se han recibido algunas cartas de toreros solitando contrata para la quinta corrida de toros de feria, que parece existe el propósito de organizar.

Sobre este asunto nada hay acordado todavía, pues en el seno de la comisión existían diversidad y contrarios pareceres.

Con motivo de ser ayer el santo del que en vida fué muy querido amigo nuestro don José Colmenares, la respetable señora doña Ana, hermana de aquel, entregó veinticinco pesetas al Jefe de la cárcel de esta ciudad para repartirlas entre los presos.

Estos quedan agradecidos á tan caritativa señora y le desean largos años de vida.

Han llegado á esta ciudad gran número de rails que han de servir para la construcción de la vía del tranvía Pamplona-Aoiz Sangüesa.

Como parte de los rails recibidos han sido depositados en la carretera de la estación, ha hecho que circulara el rumor que la línea férrea estaría tendida para las próximas fiestas de San Fermín.

Mucho celebraremos que este rumor se confirme, aunque nos parece algo difícil.

Durante la segunda semana del mes actual se han sacrificado en los Mataderos de esta ciudad 35 bueyes, 39 terneras y 91 certeros, que han pesado 11.838'800 kilogramos, y 148 cerdos, cuyo peso fué de 15.562'600.

El impuesto á la carne y vieneses se eleva á la cantidad de 5.849,10 pesetas.

El estudio del cáncer, de sus orígenes, de su microbio, desconocido aún, prosigue en todos los institutos científicos del mundo.

Pero hasta el presente no se ha obtenido ningun resultado positivo. El doctor Burreis, del Instituto Pasteur, en una nota que leyó en la última sesión de la academia de medicina de medicina de París, señaló cuál es la ruta más lógica que hay que seguir para llegar á conocer el cáncer.

«En primer término, dijo, se impone el estudio de todas las epiteliosis, de todas esas enfermedades que, como la viruela, la vacuna y la morrilla, se manifiestan por una influencia de los tejidos y aparición de pústulas. Estas enfermedades son completamente distintas del epiteloma ó del cáncer; pero los microbios que le dan nacimiento son del mismo género. Estos microbios son pequeñísimos hasta el punto de que atraviesan los filtros más estrechos. No se le ha visto jamás, pero no son invisibles.

El cáncer que, á mi juicio, es una enfermedad parasitaria, tiene por causa, por lo tanto, un parásito infinitamente pequeño, que escapa á todas las pesquias. Mas estudiando, como digo, las epiteliosis, será posible encontrar métodos que permitan el aislamiento y la identificación del microbio del cáncer.

Una comisión nombrada por los cultivadores de remolacha de las provincias de Valladolid, Palencia y Burgos, que representa á 1.500 asociados no ha podido llegar á un acuerdo con la Sociedad «Industrial Castellana» respecto al precio de la remolacha, y recomienda á sus representantes se abstengan de hacer contrato particular alguno.

Algunos periódicos extranjeros comentan la desidia de los Gobiernos españoles para la adquisición del sello de labor cartas que Carlos V usaba en su reclusión de Yuste. Tan inestimable objeto lo posee un español, vecino de Flores de Vera que está en negociaciones con un anticuario.

El Excmo. Sr. Marqués de Polavieja

presidente de la Asamblea de la Cruz nuestro Ayuntamiento manifestando á que la Comisión provincial invitada por la Junta del Centenario de los Sitios...

Con el juicio por jurados que hoy se celebrará en la Audiencia, terminan los del partido judicial de Pamplona, señalados para el actual cuatrimestre.

Hasta el día 31 de Abril próximo no empezarán los correspondientes al partido judicial de Tudela.

El día de ayer no fué todo lo bueno que se esperaba, pero sin embargo la temperatura no era del todo desagradable.

Reinó bastante viento Norte, pero no fué tan molesto y tan frío como días pasados.

En el cine Balfloch se contaron ayer por llenos las sesiones cinematográficas celebradas.

Sobre todo en la Vermont, no quedó una sola localidad por vender.

También el circo del Ensanche se vio muy favorecido.

Los carritos haciendo las delicias de los pequeños y los demás artistas que formaban los atractivos del programa, ejecutaron admirablemente bien sus respectivos trabajos, mereciendo por ello aplausos.

Ha regresado de Madrid, donde ha pasado una larga temporada, la hermosa señorita Lucía Carmona.

Sea bien venida.

El Gobierno ha convenido con el Ayuntamiento de Gerona acceder al derribo de las históricas murallas de aquella ciudad.

Y las de Pamplona ¿qué? Pues, que hoy lo mismo de ayer, mañana lo mismo que hoy y siempre igual... y las murallas sin derribo.

Se encuentran vacantes los siguientes cargos eclesiásticos:

En la Santa Iglesia Catedral de Lugo un beneficio de maestro de capilla. Termina el plazo el 18 Marzo.

En la Santa Iglesia Catedral de Lugo un beneficio de sochantre primero. Termina el plazo en 18 de Marzo.

En la Santa Iglesia Catedral de Madrid un beneficio con cargo de auxiliar de la Secretaría Capitular y Superintendencia de Hacienda. Termina el plazo el 26 de Marzo.

En la Santa Iglesia Metropolitana del Pilar de Zaragoza un beneficio de maestro de Ceremonias. Termina el plazo en 29 de Marzo.

En la Santa Iglesia Catedral de Jaén la canonía Magistral. Termina el plazo en 21 de Abril.

En la Santa Iglesia Catedral de Teruel una canonía. Termina el plazo en 21 de Abril.

En la de Orense una plaza natural de segundo organista, dotada con 500 pesetas anuales. Si el elegido fuese un sacerdote gozará además de una capellanía «ad nutum», con obligación de desempeñar el cargo de capellan organista de la parroquia de Santa Eufemia del Norte.

En Sevilla una canonía en la Santa Iglesia Colegial de Jerez de la Frontera, con obligación de predicar 6 sermones de Tabla. Termina el plazo el día 24 del actual.

En la de Madrid la canonía lectoral cuyo plazo finca el día 23 del mismo mes. El elegido tendrá obligación de explicar la cátedra de Sagrada Escritura ó la de Teología que el Prelado le encomendare.

Por el exceso de animales que tenemos para la piana tercera, nos vemos precisados á pasar los siguientes á la sesión de la cuarta piana, titulada «RUBIA ORO» en el mes de Mayo:

Agente marítimo, Funes, Una señora, Yrazu y Compañía, Venta de carneros, Fabrica de aguardientes, Cocinas económicas, Agencia ejecutiva, Se necesita, Jabón chumbo, Latatas para simiente, «Puro», Obanos, Venta de casa.

VINO AROUD

CARNE-QUINA-HIERRO el mas reconstituyente soberano en los casos de: Clorosis, Anemia profunda, Malaria, Menstruaciones dolorosas, Calenturas. Calle Richelieu, 102, Paris. - Todas Farmacias

HA FALLECIDO: En Los Arcos don Francisco Alzugaray y Echeverría. R. I. P.

Nuestra información

Conferencias telefónicas De la región Alava

Vitoria 19 (8 noches). Muerte sentida

Hoy ha fallecido en esta capital el coronel del depósito de Caballería don José Lopez Ochoa.

Hoy celebraba su santo y los muchos militares y paisanos que fueron á su domicilio á felicitarle se encontraron con la triste desgracia del fallecimiento, que fué repentino, de dicho coronel.

Mañana se celebrará la conducción del cadáver al cementerio.

Su muerte ha sido generalmente sentida.

El tiempo Todo el día de hoy ha transcurrido envuelto en negros nubarrones. Sin embargo, la lluvia que el cielo amenazaba no llegó á caer.

La fiesta de hoy Con extraordinaria pompa se han celebrado en todas las iglesias y conventos de esta población los cultos en honor de San José.

Salió la procesión de la Cofradía que recorrió las calles de costumbre. Asistieron muchos fieles y los balcones del trayecto aparecían colgados.

Hoy ha celebrado su fiesta onomástica el Obispo de esta diócesis excelentísimo señor don José Cadena y Elea.

El ilustre hijo de Navarra recibió las felicitaciones de todas las autoridades que pasaron al Palacio episcopal á felicitarle y de gran número de distinguidas personas de la localidad.

Recibió también muchos regalos.

La soci... ha celebr... no San J... que se ha... currencia... Desde l... raron dur... cohetes y... Con est... mación e...

El Rey de... «-B... A pesa... hoy á las... estañ... Ray de... la dece... á aquell... sbrano... Eduardo... coarto de... acompa... lar y un... Fue rec... todas las... viles com... Por orde... tántico n... de ordena... En el ho... comisión d... pítan y un... miento Inf... es coronel... Eduardo... capitán ge... en el cue... brado en... el correspo... de Infante... La entre... gies y los... miento, qu... dido ser m... En el Du... dido banqu... gíterra o... regimiento... entrega de... tajes y fot... del paso-de... mayor á S... A media... a Rey de... antes.

Los temp... han celebr... José, se ha...

Hemos si... mantuvo si... Al medio... el concier... madísimo p... Por la ta... la poblaci... dos.

Animación... grupos. -P... nulo. -G... Hoy se h... fiesta obrer... la onomást... Pio X. Desde las... fena las ca... querido un a... ción. Grandes... las calles y... más gente... clones de... de la Costa... obreros que... gada. El guberna... tas precauc... excrecias, r... Patrullas... balería é i... lles para m... es en hon... turbado ni e... Los trenes... jeros. Un buen r... tenido dur... cas balcones... Comisión... Patronato es... ir á los pas... En fin, la... superado co... esperar. El aspecto... zado de Obr... Su frontis... decorado, y... llevado á ef... artístico. S... Papa y arma... rútiles indit... obrera que... La procesi... dio del mayo... á las nuev... comenzado... mino de Beg... En ella figu... de esta p... pozosa, así... der y Alava... Centro y P... Varea, la m... frente de la... Burgos Card... de Dera. Al... rios conceja...



# Anuncios recomendados

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra, dedicando desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilito pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero a precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa.  
Dirigirse Zapatería 86 y Mayor 108.- DOMINGO APEZTEGUA.  
Encargado en Estella, Adriañ Zusa.  
Casa en Buenos Aires Chacabuco 814.  
108-92

## Funes

A las diez horas del día 24 de los corrientes tendrá lugar en la sala Consistorial del mismo el arriendo de las pieles del ganado que durante una anualidad se sacrificarán por cuenta de su Junta de Abastos.  
Funes 17 de Marzo de 1908.-El Presidente, Primitivo Palacios. 3-2

Una señora desea colocarse de ama seca, ó ama de sacerdote ó con una señora para hacer los quehaceres domésticos para la capital ó fuera de ella. Informarán calle del Carmen número 37, 2.º piso. 3-2

## Yrazu y Compañía

BANCA  
Calle Moreno, 967, Buenos-Aires  
Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) á quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas.  
Representante en Pamplona don Miguel Jaurrieta, calle Esclava, número 90. 90-87

**Venta de carneros** Se hallan de venta en el pueblo de Orcóyen 120 carneros gordos. Informará don Claudio Azparren, vecino de dicho pueblo. 3-3

## Fabrica de aguardientes

DE MAURICIO HUALDE  
Valtierra  
En esta nueva fábrica se elaboran ricos aguardientes de vino puro sin mezcla de ningún género. Para los pedidos á su dueño Mauricio Hualde, en Valtierra. 8-4

## Cocinas económicas

SISTEMA ESTEFANIA  
Con Real Privilegio de Invención  
Son las UNICAS VERDADERAMENTE ECONOMICAS, garantizándose su economía y duración.  
Se construyen de todos tamaños para particulares, cafés, fondas, asilos, conventos y toda clase de comunidades.  
Se remiten catálogos gratis.  
Calle San Miguel número 3, Pamplona 15-13

## Agencia ejecutiva

de Mendigorria.  
El día 24 del actual y hora de las once, se subastará en la Casa Consistorial de 350 á 400 robos de trigo.  
Para precio y condiciones acúdase al vecino Sebastian Jaurrieta.-El agente ejecutivo, Lucio Zufia. 9-3p

**Se necesita** un molinero harinero que sepa trabajar bien en piedra francesa, para el molino eléctrico de Obanos.  
Para informes dirigirse, Constitución 1, 3.º, de dos á cinco de la tarde. 6-3



El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pídanse en todas partes, exigiendo la marca estampada en el trozo.  
Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.-Bilbao. Imp 150-101

## Patatas para simiente

Se están recibiendo unas partidas de patatas legítimas de Vitoria, la más temprana, á 225 pesetas arroba; de la Rioja á 2, y Castellana á 175, superiores para el consumo, en el almacén de Martín Baquedano, San Nicolás 40 y 42. (a) 15-11

## "Puro"

Jugo de carne del Dr. SCHOLL, de Múnic Insuperable reconstituyente empleado con éxito extraordinario para combatir Tuberculosis, el Cáncer, Sifilis y Malaria. De venta en principales farmacias.

## Obanos

La Junta de abastos de esta villa vendrá en pública subasta el día 26 del actual á las once de la mañana, las pieles de una clase de ganado que se sacrificarán en el rancho de la misma por cuenta de la Junta de Abastos en el presente año, bajo las condiciones y condiciones que se anunciarán en el acto.  
Obanos 17 de Marzo de 1908.-El Presidente, Casimiro Ardaiz.

**Venta de casa** Se vende una casa en Obanos, cerca de la Estación de Obanos, se dará por módico precio. La persona que desee comprarla puede entenderse con su dueño, calle Tejería, número 18, primer piso, quien informará. 6-3

# AGUA DE LOECHES

## PURGANTE Y CURATIVA

por sus virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, vómitos, náuseas, erupciones, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y conformación de la mujer.

El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Vents en todas las farmacias y droguerías, y en el Depósito Central.-Jardines, 15 bajos.-MADRID.

Antiparasitaria, antihelmíntica, antiscrofúlica, antibiliosa y reconstituyente. Osmolemento y osmoalimento de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones se ha celebrado y su composición con sus similares nacionales y extranjeras.

## Unico gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL DE LA MARGARITA EN LOECHES, por su conveniencia, ya sola, ya mezclada con infusión de tila, mansanilla ó flor de manzanilla, es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, vómitos, náuseas, erupciones, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y conformación de la mujer.

## Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó sea 4 de Enero, 1 y 29 Febrero, 23 Marzo 25 Abril, 23 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 15 Agosto 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre y 5 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean 21 de Enero, 18 de Febrero, 17 Marzo, 14 Abril, 12 Mayo, 9 Junio, 7 Julio, 4 Agosto, 1 y 29 Septiembre, 27 Octubre, 24 Noviembre y 22 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

os directos. También carga para Maracaibo, Carupano, C. ro, Cumana y Trinidad con trasbordo en Curacao.  
Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1 de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos-Aires; comprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el día 1 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Cuba.—Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Línea de Fernando Poo.—Servicio bi-mensual, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regreso de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Genova el 31 de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

Línea de Tanager.—Salida de Cádiz: lunes, miércoles y viernes, para Tanager, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar. Salidas de Tanager: martes, jueves y sábados para Cádiz.

**AVISOS IMPORTANTES**  
Bajaba en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicado en la «Gaceta» del 23 del mismo mes.  
Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego.

**El Eco de Navarra** se halla de venta:  
En Madrid: kiosko de don Patricio Luja, frente al café de Fernos.  
En Bilbao: kiosko del Arsenal de María García.  
En San Sebastian: Librería de Hijos de Aramburu y Biblioteca de la Estación.  
En Vitoria: kiosko del señor Alonso Plaza de Bilbao.  
En Lorcote: don Carlos Gil, Mercado 46.  
En Zaragoza: kiosko de don Antonio García, Plaza de la Constitución.  
En Tolosa: casa de Miguel Garate, Plaza de Verdura.

**REUMÁTICOS Y GOTOSOS**  
Tratado de curarse con la Legítima  
**PISTOIA**  
PLANCHE  
Dos Siglos de Elixir.  
No contiene ni Alcohol, ni azúcar, ni lactancia venenosa.  
—CURA—  
la Gota, el Reumatismo, el Artrismo, la Diabetes, las Enfermedades del Hígado y de los Riñones.  
Es la Marca de Fábrica.

F.º PLANCHON, en Marsella.  
En todas las farmacias y droguerías.  
Depósito en Tafalla: Farmacia de D. SIXTO JAURRIETA.

**Importante regalo**  
A los lectores de EL ECO DE NAVARRA  
Carrera breve y sin gastos.—No más rutina  
Por 550 pesetas en Pamplona ó 6'35 por correo, se entregará un tomo en tamaño 32 por 22, de la importantísima obra nueva de Teneduría de libros por partida doble, Cálculo mercantil, Correspondencia, Sistema métrico decimal, Inventarios, Balances, Operaciones, Prácticas de teneduría, Preparación de las cuentas para abrir y cerrar los libros y otros muchos datos interesantes, titulada:  
**Contabilidad mercantil simplificada**  
al alcance de todas las inteligencias, del profesor mercantil DON MANUEL P. FONT, con cuya obra cualquiera persona puede hacer la carrera del Comercio y la de Tenedor de libros en toda su extensión teórica y práctica, y en el corto plazo de 30 días, sin necesidad de recurrir ni á los auxilios de Escuela, Academia ni profesor alguno.  
Dirigirse á don JOSE RUBERT EGEA, Telegrafos, Pamplona.  
Cádiz el 31 de Marzo. 14 y 23

## BANCO NACIONAL

Compañía de Seguros sobre enfermedades, imposibilitación, parto de mellizos, y defunción.  
Constituida y domiciliada en Barcelona, calle Mendizabal, núm. 8

Las enfermedades se abonan por todo el tiempo de su duración, excepto las de cirugía menor que tienen tiempo limitado.  
Pueden los asegurados presentar nueva baja, después de cualquier enfermedad, desde el día siguiente de presentada el alta de la enfermedad anterior.  
El BANCO NACIONAL se compromete á no anular póliza alguna, salvo en el caso de que el asegurado faltase á lo estipulado en la póliza.

El BANCO NACIONAL efectúa el pago de los subsidios inmediatamente, ó sea al recibir el alta del asegurado enfermo.  
El BANCO NACIONAL abona semanalmente los subsidios á los asegurados enfermos que lo soliciten.  
El BANCO NACIONAL es Compañía de Seguros á prima fija y no Sociedad de corchos mutuos ni empresa particular.

Delegado en Pamplona: D. José María Lacuza, calle San Lorenzo, 28 primer piso.

## Chocolates y Cafés

—DE LA—  
**Compañía Colonial**  
TAPIOCAS Y TEEB  
**38 recompensas industriales**  
Depósito general, calle Mayor números 13 y 20, Madrid.

## LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
**40 AÑOS DE EXISTENCIA**  
—GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 17.654.489  
22.654.489

Capitales asegurados en 31 de diciembre de 1901: Pesetas 1.353.123.423'63  
donde colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía  
nuestros satisfechos 6.233 que importan pesetas 10.392.492

**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**  
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conocidos personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTAERENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

## La Union y el Fenix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.  
**43 años de existencia**  
Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.  
Subdirector de la Compañía en Navarra, Vicente Santesteban, Constitución 49, Pamplona

## Boletín Religioso

SANTORAL  
Día 20 Viernes.—San Martín, arzobispo.—Es uno de los santos que más han trabajado por el bien y la gloria de la iglesia de España. Natural de Pamonia (Hungria) y navegando por muchos mares, vino á parar, por disposición divina; á lo interior de Galicia, donde convirtió al rey nuevo Teodomiro y á toda su gente. Fue varón sabio y virtuoso y dejó muchos escritos llenos de erudición y piedad, y habiendo gobernado su rebaño con gran prudencia y acreditada santidad, murió el 20 de Marzo de 583.

**CULTOS**  
Oficio de San Brulio con rito doble y color blanco.  
En la Catedral.—A las nueve horas menores; misas conventual y de feria y vísperas.  
A las seis y media de la tarde rosario de los Esclavos de María.  
En San Agustín.—A las cinco de la tarde se expone en Cuarenta Horas. A las 7 novena San José con sermón por el P. Redentorista.  
En San Saturnino.—A las 7 novena á San José.  
En San Nicolás.—A las 7 de la tarde ejercicios para hombres solos por los Padres Jauregui y Leceta.

**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**  
San Saturnino.—Mayor 1-2.º  
San Lorenzo.—Recoletas, 51, 2.º.  
San Nicolás.—San Nicolás, 17, 2.º.  
San Juan Bautista.—Navarrería, 35, 2.º.  
San Agustín.—Calderería 1, 3.º.

**ESTAFETA LOCAL**

MERCADO DE CEREALES	
Robo	Doble decálitro
Reales vellón	Pesetas
Trigo	4,80
Arroz	1,56
Alfalfa	12,00
Habas duras	17,40
Habas molidas	18,00
Maíz	17,00
Alfalfa	16,00
Alfalfa	19,00
Girón	16,00
Alfalfa	15,00

**EL TIEMPO**  
Temperatura máxima de ayer 18,0  
Idem mínima de ayer 2,5  
Altura barométrica á las 6 de ayer milímetros. 17,5  
Espacio recorrido por el viento en horas 34 horas en millas. 43

**CARTEL DE PAMPLONA**  
Existencia del día de ayer:  
De carne pondiense 34  
Arroz mayor 6  
En representación de marzo 4  
Total 44

**VALORES DE NAVARRA**

**COTIZACIÓN DE AYER**

Duda provincial al 4 por 100	
Duda municipal al 4 por 100	102'5
Crédito Navarro	
La Papelera Española	
Fábricas del Bidasoa (Vera)	
Idem id. Obligaciones al 6 por 100	
Las Viniolas (Campanas)	
Tejería Mecánica Pamplonesa	
Zalazar de Estella	
Agua de Aragón	
Café Arábica	212'10
Las 4 series, 3.ª serie liberadas	201
Id. 2.ª serie 10 por 100 desembolsado	
Electricidad Pamplonesa	
Idem completamente liberadas	
Electricidad Bidasoa	100
Id. actividad, acciones de 100 pesetas	100
Id. de 100 pesetas á por 100 Anom.	
Electricidad Irati	
Id. y Vascos	
Agua de Burriada y Belasquera	
Asucarera de Marsella	
Asucarera de Tudela	
Electricidad Tudela	
Electricidad Industrial Española	
La Industrial Sangresina	
Reña-Bombas de Lezo	
Agulones	
Gasolinas	
Gasolinas	
La Reprografía, acciones de 500 pesetas liberadas	
Id. de 500 pesetas, 10 por 100 desembolsado	

**VIAJEROS**  
Ayer llegaron á las fondas y casas de huéspedes los señores don Juan Aguirre, don Fermín Izu y don Anastasio Lorente.

## Pasatiempos

**TARJETA ANAGRAMA**  
Remitida por «Quifurriqui»  
D. Cesereo Larreta y U. Matarife  
Ecay

Con las anteriores letras formar los nombres de cuatro calles de esta ciudad.

Remitida por «Dos maestros»  
Inés Ravla Drablahu  
Allo

Con las precedentes letras formar el nombre, apellido y pueblo de naturaleza de un eminente artista navarro.

**CHARADA**  
Remitida por «Un súbdito del Kaiser»  
«Segunda cuarta» animal,  
«cuarta primera» alimento,  
«segunda prima» animal  
y en «todo» yo un pueblo encuentro.

Remitida por id.  
Tengo un amigo en Cervera de «un dos tres prima» escribiendo que en ratos de «un tres primera» me dibujó una patente que linda y «dos cuatro» era.

**BUZÓN**  
«Cyrano».—Por lo visto ahora se ha dedicado exclusivamente al sport anagramático. Entre las siete, dos quedan excluidas de (entiéndalo así) y la que ocupa el cuarto lugar, cuya solución ya la hemos publicado anteriormente.  
«Un estudiante».—Si usted estudia Retórica le habrán enseñado lo que es «plagio»; pues algo de esto le encaja perfectamente. Se pone usted á copiar y lo hace con un humilísimo cuaderno. Otra vez pique más alto... que le sucederá lo mismo.

Solución á los pasatiempos del día 16.  
Tarjeta.—José Nakens, El Anunciador Ibérico, El Imparcial, Nuevo Mundo y Linvanet.  
Charadas.—Agradecido, Deodoro, Escala.  
Han remitido soluciones exactas: A la tarjeta y primera charada.—Linvanet.  
A las charadas.—Cyrano.  
A la tarjeta y tercera charada.—Un súbdito del Kaiser.

PRIMO DEL TONO  
Ingeniería de EL ECO DE NAVARRA